JOURNAL

of the UNITED NATIONS — **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 9 JULY 1994
No. 1994/131 *(PART II)*

SAMEDI 9 JUILLET 1994
No 1994/131 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Monday, 11 July 1994

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	3402nd meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning Rwanda

GENERAL ASSEMBLY

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Consultations on prospective new modalities for financing operational activities for development (A/48/940)

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-eighth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1994/131 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Lundi 11 juillet 1994

CONSEIL DE SECURITE

10 h 30	3402e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant le Rwanda

ASSEMBLEE GENERALE

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Consultations sur les nouvelle modalités envisagées pour le financement des activités opérationnelles de développement (A/48/940)

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SEANCES de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1994/131 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.-1 p.m.	1431st meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.	1432nd meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Reports of the Subcommittee on Small Territories, Petitions, Information and Assistance:

   Question of Pitcairn (A/AC.109/L.1813)

   Question of St. Helena (A/AC.109/L.1814)

   Questions of American Samoa, Anguilla, Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Guam, Montserrat, Tokelau, Turks and Caicos Islands, United States Virgin Islands (A/AC.109/L.1815)

   Hearing of petitioners: United States Virgin Islands (Aide-mémoire 17/94); Guam (Aide-mémoire 16/94)

   Hearing of the representative of the Governor of Guam

2. Question of dissemination of information (A/AC.109/L.1816)

3. Question of sending visiting missions to Territories (A/AC.109/L.1812 and L.1817)

4. Information from Non-Self-Governing Territories transmitted under Article 73 *e* of the Charter of the United Nations (A/AC.109/1196 and L.1818)

5. Activities of foreign economic and other interests which impede the implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples in Territories under colonial domination (A/AC.109/1191)*

6. Military activities and arrangements by colonial Powers in Territories under their administration (A/AC.109/1191)*

7. Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations (A/49/216*)

* To be issued.

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures	1431e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures	1432e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Rapports du Sous-Comité des petits territoires, des pétitions, de l'information et de l'assistance :

   Question de Pitcaïrn (A/AC.109/L.1813)

   Question de Sainte-Hélène (A/AC.109/L.1814)

   Questions des Samoa américains, d'Anguilla, des Bermudes, des îles Vierges britanniques, des îles Caïmanes, de Guam, de Montserrat, de Tokélaou, des îles Turques et Caïques, des îles Vierges américaines (A/AC.109/L.1815)

   Audition de pétitionnaires : îles Vierges américaines (Aide-mémoire 17/94); Guam (Aide-mémoire 16/94)

   Audition du représentant du Gouverneur de Guam

2. Question de la diffusion d'informations (A/AC.109/L.1816)

3. Question de l'envoi de missions de visite dans les territoires (A/AC.109/L.1812 et L.1817)

4. Renseignements relatifs aux territoires non autonomes communiqués conformément à l'alinéa *e* de l'Article 73 de la Charte des Nations Unies (A/AC.109/1196 et L.1818)

5. Activités des intérêts étrangers, économiques et autres, qui font obstacle à l'application de la Déclartion sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux dans les territoires se trouvant sous domination coloniale (A/AC.109/1191*)

6. Activités militaires des puissances coloniales et dispositions à caractère militaire prises par elles dans les territoires sous leur administration (A/AC.109/1191*)

7. Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies (A/49/216)

* A paraître.

WORKING GROUP

Afternoon*	139th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

* Following the adjournment of the 1432nd meeting of the Special Committee.

GROUPE DE TRAVAIL

Après-midi*	139e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

* A l'issue de la 1432e séance du Comité spécial.

AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN

10 a.m.-1 p.m.	431st meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	432nd meeting	Conference Room 4

COMITE SPECIAL DE L'OCEAN INDIEN

10 heures à 13 heures	431e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	432e séance	Salle de conférence 4

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OF THE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Second session

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA VERIFCATION DANS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE ROLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VERIFICATION

Deuxième session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

Coordination segment

10 a.m.-1 p.m.	26th meeting	Trusteeship Council Chamber

Coordination segment [3]

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91):

(a) Science and technology for development (E/1994/70)

Conclusion of the informal exchange of views

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

Débat consacré aux questions de coordination

10 heures à 13 heures	26e séance	Salle du Conseil de tutelle

Débat consacré aux questions de coordination [3]

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans le domaine suivant (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91) :

a) Science et technique au service du développement (E/1994/70)

Fin de l'échange de vues

3 p.m.- 6 p.m.	27th meeting	Trusteeship Council Chamber

Coordination segment [3]

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91):

(b) International cooperation within the United Nations system against the illicit production, sales, demand, traffic and ldistribution of narcotic drugs and psychotropic substances (E/1994/58, E/1994/95)

Introductory statement and general discussion

15 heures à 18 heures	27e séance	Salle du Conseil de tutelle

Débat consacré aux questions de coordination [3]

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans le domaine suivant (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91) :

b) Coopération internationale dans le cadre du système des Nations Unies contre la production, la vente, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psycho-tropes (E/1994/58, E/1994/95)

Déclaration liminaire et débat général

OTHER MEETINGS

MEETING OF THE ZONE OF PEACE AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

MEETING OF THE ECONOMIC COMMUNITY OF WEST AFRICAN STATES (ECOWAS)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AUTRES REUNIONS

REUNION DE LA ZONE DE PAIX ET DE COOPERATION DE L'ATLANTIQUE SUD

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

REUNION DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE DE L'OUEST (CEDEAO)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold consultations with the Department of Public Information on Tuesday, 12 July 1994, from 12 noon to 1 p.m. in Room S-1027.

* * *

The fourth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 15 to 26 August 1994. The agenda of the Conference is contained in document A/CONF.164/5.

Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0472), as soon as possible.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le bureau élargi du COMITE DE L'INFORMATION tiendra des consultations avec le Département de l'information le mardi 12 juillet 1994 de midi à 13 heures dans la salle S-1027.

* * *

La quatrième session de la CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 15 au 26 août 1994. L'ordre du jour de la Conférence figure dans le document A/CONF.164/5.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (Bureau des affaires juridiques) (bureau DC2-0472) le plus tôt possible.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The inter-sessional meeting of the COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS, held in accordance with Economic and Social Council resolution 1993/80, will meet on 13 and 14 July 1994 in Conference Room 1. The provisional annotated agenda is contained in document E/C.2/1994/1.

* * *

OTHER MEETINGS

Informal consultations

In accordance with resolution 38/10 of the Commission on the Status of Women (E/1994/27), informal open-ended consultations to exchange views on the draft of the Platform for Action for the Fourth World Conference on Women will be held on Monday, 18 July 1994.

* * *

Informal discussions

In accordance with discussions held during informal consultations on 3 June 1994 relating to the draft Programme of Action of the International Conference on Population and Development, further informal discussions will be convened by coordinators on several outstanding issues.

On Wednesday, 13 July, the delegation of Canada will convene informal discussions on Chapters I (Preamble) and 2 (Principles) of the draft Programme of Action. On Thursday, 14 July, informal discussions on the proposed quantitative goals of the draft Programme of Action will be convened by the delegation of Indonesia. On Friday, 15 July, the delegation of the Netherlands will convene informal discussions on financial resources.

The meetings will take place at Headquarters at 10 a.m. and 3 p.m., if required. The conference room will be annouced in the *Journal*.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La réunion intersessions du COMITE CHARGE DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES, convoquée en vertu de la résolution 1993/80 du Conseil économique et social, aura lieu les 13 et 14 juillet 1994 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document E/C.2/1994/1.

* * *

AUTRES REUNIONS

Consultations officieuses

Conformément à la résolution 38/10 de la Commission de la condition de la femme (E/1994/27), des consultations officieuses à participation non limitée auront lieu le lundi 18 juillet 1994 pour un échange de vues sur le projet de Plateforme d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

* * *

Discussions officieuses

A la suite des discussions tenues lors de consultations officieuses le 3 juin 1994 sur le projet de Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, les coordonnateurs convoqueront d'autres discussions officieuses sur les questions en suspens.

Le mercredi 13 juillet, la délégation du Canada convoquera une réunion sur les Chapitres I (Préambule) et 2 (Principes) du projet de Programme d'action. Le jeudi 14 juillet, une réunion sur les objectifs quantitatifs du projet de Programme d'action sera convoquée par la délégation de l'Indonésie. Le vendredi 15 juillet, la délégation des Pays-Bas convoquera une réunion sur les ressources financières.

Les réunions auront lieu au Siège à 10 heures et à 15 heures, si besoin est. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 8 July 1994

SECURITY COUNCIL

3401st meeting

Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia

Appointment of the Prosecutor

The agenda was adopted without objection.

The Council had before it the text of a draft resolution contained in document S/1994/805, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

Decision: The draft resolution (S/1994/805) was adopted without a vote as resolution 936 (1994).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

Coordination segment

24th meeting

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme [3]:

(a) Science and technology for development

As was previously decided by the Council, H.E. Mr. Mihai Horia C. Botez, Vice-President of the Council, presided over the coordination segment dealing with this item.

The Council began its consideration of the item and had before it the report of the Secretary-General on coordination of United Nations activities in the field of science and technology for development (E/1994/70).

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development made an introductory statement.

Presentations were made by the representatives of the United Nations Conference on Trade and Development and the Deputy Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

Vendredi 8 juillet 1994

CONSEIL DE SECURITE

3401e séance

Création d'un tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie

Nomination du procureur

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document S/1994/805 qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Décision : Le projet de résolution (S/1994/805) est adopté sans vote en tant que résolution 936 (1994).

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

Débat consacré aux activités de coordination

24e séance

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans le domaine suivant [3] :

a) Science et technique au service du développement

Suivant une décision antérieure du Conseil, S.E. M. Mihai Horia C. Botez, Vice-Président du Conseil, préside le débat consacré aux questions de coordination.

Le Conseil commence l'examen de la question et est saisi du rapport du Secrétaire général sur les activités des Nations Unies dans le domaine de la science et de la technique au service du développement (E/1994/70).

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration liminaire.

Des exposés sont faits par les représentants de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et le Directeur général adjoint de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

Statements were made by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77 and China), Germany (on behalf of the European Union), Japan, India, Belarus, Canada, Romania and Ukraine.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), du Japon, de l'Inde, du Bélarus, du Canada, de la Roumanie et de l'Ukraine.

Statements were made by the representatives of the World Health Organization, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Industrial Development Organization, the United Nations Environment Programme, the United Nations Centre for Human Settlements, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and the Economic and Social Commission for Western Asia.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Organisation mondiale de la santé, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, du Programme des Nations Unies pour l'environnement, du Centre des Nations Unies pour les établissements humains, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale.

25th meeting

25e séance

The Council continued its consideration of the agenda item 3 (a) and heard statements by the representatives of Bulgaria, Brazil, Poland, the United States and the Russian Federation.

Le Conseil poursuit l'examen de l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de la Bulgarie, de la Pologne, des Etats-Unis et de la Fédération de Russie.

The observer for the Former Yugoslav Republic of Macedonia made a statement.

L'observateur de l'ex-République yougoslave de Macédoine prend la parole.

The representative of the International Labour Organisation made a statement.

Le représentant de l'Organisation internationale du Travail fait une déclaration.

The Council then entered into a dialogue and statements were made by the representatives of Colombia, Brazil, Germany (on behalf of the European Union), the Russian Federation and Canada.

Le Conseil tient ensuite un dialogue. Des déclarations sont faites par les représentants de la Colombie, du Brésil, de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de la Fédération de Russie et du Canada.

The representatives of the United Nations Industrial Organization, the World Health Organization and the Economic Commission for Africa also made statements.

Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, de l'Organisation mondiale de la santé et de la Commission économique pour l'Afrique font des déclarations.

Statements in response were made by the representatives of the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the United Nations Conference on Trade and Development.

Les représentants du Département de la coordination des politiques et du développement durable, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement répondent aux déclarations.

The President made a statement.

Le Président prend la parole.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

The Council resumed consideration of the agenda item and agreed to amend the programme of work to bring forward consideration of agenda item 11 entitled "Coordination of United Nations Activities related to HIV/AIDS" to Thursday, 14 July 1994.

Le Conseil reprend l'examen de la question et modifie le programme de travail. Il décide d'examiner le jeudi 14 juillet 1994 le point 11 de l'ordre du jour, intitulé "Coordination des activités des Nations Unies dans le domaine de la lutte contre le VIH/sida".

* * *

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 8 JULY 1994

2362nd meeting

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law

The Commission had before it a set of articles on prevention as recommended by the Drafting Committee (A/CN.4/L.494 and Corr.1).

It adopted in an amended version article 1 (Scope of the present articles), article 2 (Use of terms and the first part of article 11 (Prior authorization).

The law of the non-navigational uses of international watercourses

The Commission, in conformity with article 23 of its statute, decided to recommend the draft articles on the item and a draft resolution to the General Assembly with a view to the elaboration of a convention by the Assembly or by an international conference of plenipotentiairies.

* * *

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 8 JUILLET 1994

2362e séance

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international

La Commission est saisie d'une série d'articles sur la prévention recommandés par le Comité de rédaction (A/CN.4/L.494 et Corr.1).

Elle adopte, dans une version modifiée, l'article premier (Champ d'application des présents articles), l'article 2 (Termes employés) et la première partie de l'article 11 (Autorisation préalable).

Le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation

La Commission, conformément à l'article 23 de son statut, décide de recommander les projets d'article sur la question et un projet de résolution à l'Assemblée générale, en vue de l'élaboration d'une convention par l'Assemblée ou par une conférence internationale de plénipotentiaires.

* * *

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-first session
United Nations at Geneva

WEDNESDAY, 6 JULY 1994

1323rd and 1324th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee concluded its consideration of the third periodic report of Jordan (CCPR/C/76/Add.1 and HRI/CORE/1/Add.18).

* * *

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 6 JUILLET 1994

1323e et 1324e séances

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité termine l'examen du troisième rapport périodique de la Jordanie (CCPR/C/76/Add.1 et HRI/CORE/1/Add.18).

In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and and replied to questions posed and obserations made by members of the Committee.

The Committee took a number of decisions relating to its methods of work under article 40 of the Covenant.

Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants des Etats parties assistent aux séances et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

Le Comité prend des décisions relatives à ses méthodes de travail au titre de l'article 40 du Pacte.

THURSDAY, 7 JULY 1994

1325th and 1326th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee began its consideration of the second periodic report of Togo (CCPR/C/63/Add.2 and HRI/CORE/1/Add.38).

In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings, introduced the report submitted by their Government and replied to questions posed and obserations made by members of the Committee.

JEUDI 7 JUILLET 1994

1325e et 1326e séances

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité commence l'examen du deuxième rapport périodique du Togo (CCPR/C/63/Add.2 and HRI/CORE/1/Add.38).

Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants des Etats parties assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

FRIDAY, 8 JULY 1994

1327th and 1328th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee concluded its consideration of the second periodic report of Togo (CCPR/C/63/Add.2 and HRI/CORE/1/Add.38).

In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions posed and obserations made by members of the Committee.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee began its consideration of the item in closed session.

VENDREDI 8 JUILLET 1994

1327e et 1328e séances

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité termine l'examen du deuxième rapport périodique du Togo (CCPR/C/63/Add.2 and HRI/CORE/1/Add.38).

Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants des Etats parties assistent aux séances et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité commence l'examen de la question en séance privée.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *July* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Egypt
H.E. Mr. Nabil A. Elaraby

Asian States:
Oman
H.E. Mr. Salim Bin Mohammed Al-Khussaiby

Eastern European States:
Bosnia and Herzegovina
H.E. Mr. Muhamed Sacirbey

Latin American and Caribbean States:
Mexico
H.E. Mr. Víctor Flores Olea

Western European and Other States:
Australia
H.E. Mr. Richard Butler

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juillet* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
Egypte
S.E. M. Nabil A. Elaraby

Etats d'Asie :
Oman
S.E. M. Salim Bin Mohammed Al-Khussaiby

Etats d'Europe orientale :
Bosnie-Herzégovine
S.E. M. Muhamed Sacirbey

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Mexique
S.E. M. Víctor Flores Olea

Etats d'Europe occidentale et autres Etats
Australie
S.E. M. Richard Butler

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-26178